

Григорьева Елена Геннадиевна, Карпова Людмила Ивановна, Щеколдина Анна Викторовна
**ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ
БУДУЩИХ БАКАЛАВРОВ ЗАРУБЕЖНОГО РЕГИОНОВЕДЕНИЯ**

Статья посвящена проблеме формирования предусмотренных образовательным стандартом профессиональных иноязычных компетенций у бакалавров зарубежного регионоведения. Обсуждаются различные аспекты организации учебного процесса по иностранному языку и его методического сопровождения. Приводятся примеры из личного опыта преподавания английского языка в Волгоградском государственном университете.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/6-1/58.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 6(60): в 3-х ч. Ч. 1. С. 193-195. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 378.147

Статья посвящена проблеме формирования предусмотренных образовательным стандартом профессиональных иноязычных компетенций у бакалавров зарубежного регионоведения. Обсуждаются различные аспекты организации учебного процесса по иностранному языку и его методического сопровождения. Приводятся примеры из личного опыта преподавания английского языка в Волгоградском государственном университете.

Ключевые слова и фразы: профессиональная иноязычная коммуникация; профессиональная иноязычная компетенция; обучение иностранному языку; зарубежное регионоведение; лингвострановедческая специфика.

Григорьева Елена Геннадиевна, к. филол. н., доцент

Карпова Людмила Ивановна, к. пед. н., доцент

Щеколдина Анна Викторовна, к. пед. н., доцент

Волгоградский государственный университет

larelenagen@mail.ru; lucy_k@list.ru; anvicvolgu@gmail.com

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ БУДУЩИХ БАКАЛАВРОВ ЗАРУБЕЖНОГО РЕГИОНОВЕДЕНИЯ

На современном этапе развития системы высшего образования особое значение придается формированию у выпускников профессиональных компетенций, в том числе иноязычных. Для бакалавров зарубежного регионоведения последние являются базовыми, так как сфера их будущей деятельности связана с осуществлением профессиональной иноязычной коммуникации.

Согласно требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее – ФГОС ВО) по направлению подготовки бакалавров 41.03.01 Зарубежное регионоведение, выпускник должен обладать целым рядом общепрофессиональных и профессиональных компетенций: способностью к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; владением культурой речи, основами профессионального и академического этикета; способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия; способностью владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на иностранном языке; способностью владеть основами общепринятой системы транслитерации имен и географических названий на иностранном языке; владением стандартными методами компьютерного набора текста на языке международного общения; владением базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на иностранном языке; способностью вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке; владением техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения на иностранном языке; способностью описывать общественно-политические реалии стран(ы) региона специализации с учетом их(ее) лингвострановедческой специфики; владением базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на иностранном языке; владением базовыми навыками восприятия мультимедийной информации на иностранном языке [9].

Общепрофессиональные и профессиональные компетенции являются основой для формирования профессиональных иноязычных компетенций, так как приобретенные в результате освоения специальных дисциплин знания и умения реализуются в профессиональной иноязычной коммуникации.

В целях формирования профессиональных иноязычных компетенций, под которыми мы понимаем свойства личности, обеспечивающие эффективное взаимодействие в процессе профессионального общения на иностранном языке, нами были разработаны рабочие программы с учетом требований ФГОС ВО и учебно-методические пособия для бакалавров регионоведения [1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8], на основе которых происходит профильное обучение иностранному языку. Задания, представленные в этих пособиях, отличаются разнообразием и позволяют работать над развитием всего комплекса профессиональных иноязычных компетенций.

Развивая способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, мы используем задания, разработанные к текстам лингвокультурного и лингвострановедческого характера (*Britain's Mixed Population, Britain: Will It Fall Apart?, American Multiculturalism, The Changing Tapestry in Canada, Why the Monarchy Must Stay?, Why the Monarchy Must Go?, The Anglo-Irish Agreement, etc.*). При этом у студентов должны быть сформированы базовые иноязычные компетенции (грамматическая, лексическая, орфографическая, произносительная и аудитивная), которые развиваются и в дальнейшем совершенствуются при выполнении следующих заданий: 1. *Learn the pronunciation of...*; 2. *Look up the pronunciation of the following proper names in the dictionary*; 3. *Give English equivalents to the following words and word combinations from the text*; 4. *Match each word in the left column with one in the right one*; 5. *Find the words or phrases in the text that are used to give the following meanings (which are in the same order as they appear in the article)*; 6. *Explain the meaning of the words and word-combinations below. Translate them into Russian*; 7. *Fill in the blanks with prepositions where necessary. Translate the phrases from the text into Russian and learn them*; 8. *Listen to the text and answer the following questions*; 9. *Listen to the text and complete the following sentences.*

Для формирования основ профессионального иноязычного этикета используются тексты (например: *Diplomatic Machinery, Departments of Foreign Service, Protocol, Privileges and Immunities, Language of Diplomacy*), раскрывающие базовые понятия дипломатии. Поставленная задача реализуется при выполнении следующих заданий: 1. *Reproduce the situations from the text where the thematic phrases are used*; 2. *Translate the sentences into English using the thematic vocabulary*; 3. *Discuss the main problems touched upon in the text and act out an interview with a career civil servant*.

Развитие способности толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия осуществляется в ходе обсуждения таких, например, тем, как *A New Influx of Immigrants into Europe; Changes in People's Attitudes to Other Cultures; National Stereotypes; Integration, Assimilation and Preservation of National Traditions and Cultures*.

Овладение базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на иностранном языке, а также навыками устной и письменной монологической речи для описания общественно-политических реалий стран изучаемого языка с учетом их лингвострановедческой специфики требует выполнения разнообразных подготовительных упражнений и коммуникативных заданий, например: 1. *Before you read the article, study the information on the country's realities*; 2. *Match the dates with the events*; 3. *Explain the abbreviations*; 4. *Find some facts on the topic in newspapers and present them in class*; 5. *After you have read the articles "Why the Monarchy Must Stay" and "Why the Monarchy Must Go," write an essay where you comment on the arguments for and against the monarchy in Great Britain*.

Для овладения основами общепринятой системы транслитерации имен и географических названий на иностранном языке предлагаются задания в следующих формулировках: 1. *Match the following proper names with their Russian equivalents*; 2. *Look up the pronunciation of the following proper names in the dictionary and give their Russian equivalents*; 3. *Learn the pronunciation of the following geographical names and translate them into Russian*.

Базовые навыки восприятия мультимедийной информации и владения стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения формируются в процессе работы с онлайн-словарями, англоязычными сайтами и во время подготовки презентаций в режиме *PowerPoint*.

Овладение базовыми навыками ведения официальной и деловой документации и развитие способности вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке возможны на основе упражнений и заданий из учебников по деловому иностранному языку зарубежных авторов. У студентов формируются навыки написания служебных записок, деловых писем, резюме, отчетов и других документов, а также развиваются умения участвовать в дискуссии и вести переговоры.

Формирование навыков ведения дискуссии по тематике специальности способствует реализации потребности будущих бакалавров в установлении контактов с зарубежными коллегами и участии в профессиональном общении на иностранном языке. На подготовительной стадии для достижения этой цели используются упражнения, направленные на определение этапов дискуссии (начало, главное выступление, обсуждение, подведение итогов, окончание) [10, с. 81] и использование дискуссионных метакоммуникационных средств, например: 1. *Match each expression on the left with the appropriate expression on the right that signals the same intention*; 2. *Transform this statement in a way to make it less categorical*. На промежуточной стадии студентам предлагается принять участие в управляемой дискуссии с опорой на предложенные модели и метакоммуникационные средства. Заключительная стадия предполагает участие студентов в свободной дискуссии. Для этого используются задания, подобные следующим: 1a. *Read the text 'American Multiculturalism'. While reading it, decide which approach to multiculturalism is more reasonable and promotes the development of modern society – particularism or pluralism*; 1b. *Take part in the round-table discussion 'Pluralism or Particularism?' Try to find compromise between these two opposite points of view. Use the information from the text as well as your own knowledge. Choose one person from the group to chair the discussion*; 2. *Discuss the topic 'Canadians are a changing people'. Do you think Russians are a changing nation, too? Why or why not?*

Владение базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности является, на наш взгляд, важнейшим показателем сформированности профессиональной иноязычной компетентности. При этом следует отметить, что студенты выполняют два вида перевода: полный перевод с английского языка на русский и сокращенный (реферирование) с русского языка на английский.

Итак, формирование в процессе подготовки бакалавров зарубежного регионоведения профессиональных иноязычных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, повышает эффективность обучения иностранному языку и позволяет обучающимся стать активными участниками профессиональной иноязычной коммуникации.

Список литературы

1. Григорьева Е. Г., Щеголкина А. В. *Review Newspaper Articles on Business and Economy: учеб.-метод. указания*. Волгоград, 2010. 28 с.
2. Григорьева Е. Г., Щеголкина А. В. *Socio-cultural Challenges in Modern Society: учеб. пособие*. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2015. 68 с.
3. Зайцева Е. И., Ларина Е. Г. *Работа с газетой: метод. указания*. Изд-е 4-е, доп. Волгоград, 2005. 32 с.
4. Карпова Л. И. *Political Aspects of International Relations*. Изд-е 3-е. Волгоград, 2006. 80 с.
5. Карпова Л. И. *Practise Reading Newspapers: учеб.-метод. пособие*. Волгоград, 2005. 27 с.
6. Карпова Л. И. *Regions of Great Britain: учеб.-метод. пособие*. Волгоград, 2005. 61 с.

7. Карпова Л. И., Ладонина Е. Ю. Listening and Discussing Global Issues. Практический курс по аудированию: учеб.-метод. пособие. Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2006. 52 с.
8. Ларина Е. Г. International Organisations: учеб.-метод. пособие. Волгоград, 2006. 130 с.
9. **Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования. Уровень высшего образования. Бакалавриат. Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение** [Электронный ресурс]: утвержден приказом Минобрнауки России от 12 марта 2015 г. № 202. URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/410301.pdf> (дата обращения: 23.03.2016).
10. Щеколдина А. В. Формирование иноязычных дискуссионных умений как компонента интерактивной компетенции у студентов неязыковых вузов (на материале английского языка): дисс. ... к. пед. н. Волгоград, 2005. 192 с.

THE PECULIARITIES OF TEACHING PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION TO FUTURE BACHELORS OF FOREIGN REGIONAL STUDIES

Grigor'eva Elena Gennadievna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Karпова Lyudmila Ivanovna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor

Shchekoldina Anna Viktorovna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor

Volgograd State University

larelenagen@mail.ru; lucy_k@list.ru; anvicvolgu@gmail.com

The article deals with the formation of provided by the educational standard professional foreign language competences for bachelors of foreign regional studies. Various aspects of the organization of the educational process in a foreign language and its methodological support are discussed. The authors give examples from the personal experience of teaching English at Volgograd State University.

Key words and phrases: professional foreign language communication; professional foreign language competence; teaching foreign language; foreign regional studies; linguistic-cultural specificity.

УДК 37.032

В статье рассмотрена проблема недостаточной подготовленности специалистов к решению задач в условиях кризисных ситуаций. Обозначена неоднозначность целевой установки подготовки кадров управленческого звена. Раскрыты основные недостатки существующей системы управления. Изложены предложения по изменению общих подходов к формированию современного специалиста. В частности, предложено внедрение в рамках существующих дисциплин тем, позволяющих формировать у обучающихся управленческие компетенции, прививать навыки принятия самостоятельных решений.

Ключевые слова и фразы: система управления; специалист-управленец; организационные структуры; бюрократизация системы; информационные потоки; «информационный мусор».

Карпов Виктор Борисович, к. воен. н.

Касавцев Михаил Юрьевич, к. техн. н.

Военно-космическая академия имени А. Ф. Можайского, г. Санкт-Петербург

mk-spb@rambler.ru

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ УПРАВЛЕНЧЕСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ

Система высшего образования изначально создавалась для формирования, в первую очередь, профессионала – управленца, способного решать задачи по предназначению и только во вторую очередь – профессионала в какой-либо области технических знаний. Инженер, по своей сути, является организатором какого-либо процесса, и это не вызывало, еще совсем недавно, никакого сомнения. Однако такой подход, сохраняясь в целом, на практике, на наш взгляд, не всегда в полной мере реализуется в современной системе подготовки инженерных кадров [1; 3]. К сожалению, приходится констатировать, что значительная часть выпускников, даже военных вузов технической направленности, считают, что знания и умения в профильной области важнее и значимее, чем знания и умения в области управления.

Не подлежит сомнению, что эффективность системы управления напрямую зависит от качества управленцев, являющихся частью этой системы. Низкий уровень мотивации, конечно, показатель достаточно важный, но не определяющий. Какие же сопутствующие показатели, влияющие на эффективность системы, оказывают дополнительное влияние на нее. Итак, рассмотрим возможные варианты проявления негативных тенденций в современной системе управления.

Система управления организационно-техническими структурами, в частности военного назначения, как и любая другая система, функционирует в достаточно агрессивной среде как внешних, так и внутренних воздействий и противоречий. Эти воздействия и противоречия могут возникать как естественным образом,